

И Аргивяне, облекшись вокруг тѣла блестящею мѣдью,
 Въ битву пошли; предводилъ ихъ земли колебатель могучій,
 Тяжкой рукою сжимая губительный мечъ длинноострый, 385.
 Блескомъ похожій на молнію: съ нимъ невозможно тягаться
 Въ сѣчѣ кровавой, — онъ страхомъ удерживалъ храбрыхъ героевъ.

Въ свой-же чередъ и Троянцевъ построилъ блистательный Гекторъ
 Споръ безпощаднаго боя тогда межъ собой завязали
 Богъ Посейдонъ темнокудрый и Гекторъ, блистательный смерт-
 ный, 390.

Этотъ безстрашныхъ Троянцевъ, а тотъ Аргивянъ защищая.
 Море кипѣло, шумя, близъ судовъ и палатокъ Ахейскихъ,
 Тою порой, какъ войска съ ужасающимъ крикомъ столкнулись.
 Но и морскіе валы не дробятся такъ шумно объ землю,
 Если Борей ихъ повсюду подьѣмлетъ дыханіемъ грознымъ, 395.
 Съ силой такой и пожаръ не гудитъ, расплавшись далеко
 Въ чашѣ лѣсной, когда пламя встаетъ и весь лѣсъ пожираетъ,
 Вѣтеръ такъ громко не воетъ въ вершинахъ дубовъ густокудрыхъ,
 Ежели онъ, разыгравшись, бушуетъ съ неистовой силой,
 Какъ закричали тогда Аргивяне и мужи Троянцы. 400.

Съ крикомъ ужаснымъ герои одни на другихъ устремились.
 Первый ударилъ Аякса копьемъ шлемовѣющій Гекторъ,
 Прямо лицомъ обращенный къ герою, и не промахнулся.
 Въ грудь онъ попалъ, гдѣ сходились два пояса, стянутыхъ крѣпко,
 Первый съ щитомъ, а другой, что поддерживалъ мечъ сребро-
 гвоздый. 405.

Нѣжное тѣло они защитили. Разгнѣвался Гекторъ,
 Видя, что острая мѣдь изъ руки полетѣла напрасно.
 Быстро къ толпѣ онъ друзей отступилъ, убѣгая отъ Парки.
 Только что онъ повернулся, Аяксъ Теламонидъ великій
 Камень припѣднялъ изъ тѣхъ, что тогда межъ ногами Ахейцевъ 410.
 Кучей валялись, опорой служа для судовъ быстроходныхъ,
 И черезъ ободъ щита поразилъ его въ грудь, подлѣ шеи.
 Камень онъ кубаремъ бросилъ и тотъ полетѣлъ, завертѣвшись.
 Точно какъ падаетъ дубъ отъ удара гремящаго Зевса,
 Вырванный съ корнемъ, и сѣры зловѣщій разносится запахъ, 415.
 Бодрости духа лишая того, кто вблизи это видитъ,
 Ибо ужасны перуны великаго Зевса Кронида:

Такъ-же мгновенно и Гекторъ на землю во прахъ повалился.
 Древко изъ рукъ уронилъ онъ, и щитъ покатился со шлемомъ,
 Звякнули громко на немъ испещренные мѣдью доспѣхи. 420.